

# HOCHLAKIES : FARANGI KAROUMES

## “GORGE DE KAROUMES”

### ΧΟΧΛΑΚΙΕΣ : ΦΑΡΑΓΓΙ ΚΑΡΟΥΜΕΣ

**Synonymes et autres transcriptions** : Chochlakies ; Hohlakies ; Khokhlakes ; Xoxlakies.

**Situation** : sur la côte est de l'île, 8 km au sud de Palaikastro (ou Palekastro), au hameau de Chochlakies ; municipalité de Sitia ; unité régionale du Lasithi.

Cartes topographiques Anavasi : 1/25 000 Zakros – Vai et 1/100 000 Lasithi ;

[Chochlakies sur Google Maps](#)

**Accès** :

- en bus [KTEL](#), ligne Sitia / Palaikastro / Zakros – arrêt à Chochlakies (27 km de Sitia soit 45 min ou 1 h 15 si le bus passe par Vai) ;
- en véhicule, parking possible près de l'église ;
- en bateau ou à pied, par la côte est et la plage de Karoumes.

**Altitudes** : Hochlakies 100 m ; Karoumes au niveau de la mer.

**Longueur et durée du parcours** : Hochlakies → Karoumes = 3, 5 km (compter 1 h 30 à 1 h 45 aller).

- entrée du hameau → église = 400 m (10 min) ;
- église → traversée des oliveraies → entrée de la gorge = 800 m (20 min)
- entrée de la gorge → plage de Karoumes = 2, 3 km (1 h à 1 h 15).

**Météo locale** : [Chochlakies et ses environ](#)

**Observations** : rando assez sportive – fréquentée en été – peu d'ombre – pas d'eau potable sur le parcours – rivière à sec en période estivale.

**Approche et descriptif** : panneau et fléchage pour le canyon à l'entrée du hameau puis cairns dans le lit du ruisseau indiquant les passages les plus aisés. Balisé également comme additif au E4 (Hochlakies - Kato Zakros).

Traverser par une ruelle étroite le hameau d'Hochlakies (holaki signifiant "*galets roulés*") jusqu'au parking près de la petite église, situé en direction de l'est.

A partir de cet endroit, on suit une piste à travers les oliveraies pour gagner l'entrée du canyon. Le parcours se prolonge sur les berges et le lit du ruisseau asséché en été. A d'autres périodes, lorsque la rivière coule, certaines parties aquatiques pourront être évitées en empruntant un sentier dominant la rive droite (point haut à 116 m). Il est parfois également nécessaire de franchir quelques gros blocs sur le passage.

Au moment où la rivière fait un coude prononcé sur la gauche, une vallée adjacente apparaît vers l'est. Dans celle-ci, a été identifiée un site occupé à plusieurs reprises pendant la période minoenne. Il s'agit des ruines de constructions rurales entourées de zones de cultures en terrasse. Un mur mégalithique permet de repérer l'emplacement du site.

A l'extrême aval, la gorge s'ouvre sur la mer et débouche sur une zone de végétation rase. Le sentier conduit à la belle plage sauvage de galets de Karoumes près de laquelle se trouvent quelques tamaris pour l'ombrage.

**Croyance locale** : un cyclope particulier le " Triomatis " vit dans le secteur. Ce géant du folklore moderne, muni de trois yeux, passe pour plus rusé que tous les hommes car il possède sur la nuque, l'œil de la voyance !

**Variantes** : de Karoumes, il est possible de revenir sur Palaikastro par des sentiers et des pistes. Cet itinéraire peu fréquenté est réservé aux habitués de la randonnée pédestre (marquage bleu par endroits mais assez discret).

Suivre la côte au nord jusqu'aux criques de Skinias (4 km ; 1 h) puis monter par la piste au nord-ouest vers la chapelle d'Agios Spiridon (2,5 km ; 45 min). Sentiers et pistes traversent le plateau de Plakalona (altitude moyenne 150 m) d'où l'on peut :

- soit rejoindre directement le hameau d'Agathias (2 km ; 30 min ; alt. 35 m) ;
- soit passer par l'est au pied du [mont Petsofas](#) pour revenir le long de la côte à la plage de Hiona et au [site archéologique de Rousolakkos](#) (4 km ; 1 h 30) avant de rejoindre Agathias et Palaikastro (2 km ; ½ h ; alt. 40 m).

**Attention** : l'itinéraire noté récemment E4, au sud de Karoumes, à destination de Kato Zakros est très peu fréquenté jusqu'à [la grotte de Pelekita](#). Les sentes côtières qu'il emprunte, se perdent souvent dans la phrygana et le marquage reste difficile à repérer.

**Remarque** : merci de refermer correctement les différentes barrières de parcsages.

**Ravitaillement** : commerces et [tavernes à Palaikastro](#) et à Zakros ; kafètion à Hochlakies ; tavernes et épicerie à Agathias ; tavernes à Hiona.

**Hébergement** : chambres à Agathias et près de la plage de Hiona ; hôtels et chambres [à Palaikastro](#) et [à Zakros](#).

### Le site archéologique de Roussolakos à Palaikastro

Le site archéologique Rousolakos « le creux de la fontaine », fouillé par l'Ecole d'Archéologie Britannique, est remarquable par son architecture et son urbanisation. Cette ville antique, nommée Eleia « le marais », fut l'une des plus développées de Crète, après Knossos, au Minoen Récent. Elle a abrité une population des plus importantes. C'est ici que fut découvert le « Kouros » visible au [musée de Sitia](#), une statuette sculptée en ivoire et or représentant un jeune dieu debout et nu. Le secteur a révélé d'autres découvertes d'importance comme au sud de Rousolakos sur le mont Petsofas (255 m) : un sanctuaire montagnard minoen, une tour de guet et une grotte charnier à proximité.

### Le palais minoen de Kato Zakros

Le site archéologique de Zakros est l'un des plus importants de Crète. Le palais, construit vers 1600 avant notre ère autour d'une base plus ancienne datée de 1900, a été détruit vers 1450. Il est situé à l'extrême est de l'île, dans la zone littorale bordant la baie de Kato Zakros. L'activité de la ville à l'âge du bronze était indéniablement tournée vers les activités maritimes et les échanges commerciaux comme le démontrent les résultats des fouilles qui y ont été effectuées. Aujourd'hui, la visite du site permet d'admirer différents vestiges de cette époque : cours, bains, citernes, magasins... sans oublier, près de là, dans un canyon, les grottes et anfractuosités dans lesquelles ont été découvertes des sépultures pré-minoennes. Elles ont ainsi donné le nom actuel du lieu : farangi Nekron « vallée des morts ».

#### Informations pratiques :

- L'accès au site en bus est possible certains jours en période touristique. En effet, quelques bus [KTEL](#) de la ligne Sitia / Palaikastro / Zakros desservent également Kato Zakros.
- Un petit document avec un plan et une information restreinte sont certes remis à l'entrée mais il est toutefois préférable, afin d'effectuer une visite constructive, de prévoir sa propre documentation.
- Des renseignements complémentaires en ce qui concerne les tarifs, heures et jours d'ouverture sont disponibles sur le [site Web du Ministère grec de la Culture et du Sport](#).

### Fouilles et interprétations sur le site de Kato Zakros

Après les premières fouilles entreprises sur des ruines au début du XXe siècle, ce n'est qu'en 1961 que l'archéologue [Nikolaos Platon](#) a repris les travaux et recherches de terrain révélant ainsi le palais minoen. Les fouilles ont ensuite confirmé l'importance des échanges commerciaux notamment avec l'Egypte et l'est de la Méditerranée comme en témoignent certaines trouvailles (défenses d'éléphants, plaques de cuivre, objets en faïence...). Inattendues et sans pareil sont les olives dégagées de la boue d'un puits, encore en état de conservation et vraisemblablement déposées dans une petite coupelle trouvée également sur place, en offrande à une divinité. Ailleurs, dans le sanctuaire du palais a été mis à jour un ensemble exceptionnel de vases raffinés.

Depuis les années se sont écoulées apportant chacune leurs lots de découvertes et d'interprétations. Les résultats des recherches et les études récentes laissent à penser qu'en construisant le palais de Zakros après une catastrophe naturelle majeure, Knossos souhaitait asseoir son influence dans une zone stratégique éloignée du pouvoir central. Lefteris Platon, fils de Nikolaos, chargé des fouilles actuelles a également annoncé que certaines données semblent indiquer que l'un des bâtiments était destiné à une [prostitution « sacrée »](#) comme mentionné dans les écrits de certains auteurs grecs anciens.

Les objets les plus représentatifs découverts lors des fouilles sur le site de Zakros sont présentés au [musée archéologique d'Heraklion](#), d'autres sont exposés au [musée archéologique de Sitia](#) et à Agios Nikolaos.

*Sources* : P. FAURE : *Fonctions des cavernes crétoises* ; J-C BONNEFONT : *La Crète : étude morphologique* ; Ministère de la Culture et du Sport ; Aegeus - Société pour la Préhistoire de l'Egée ; Archaiologia : *infos et revues de presse grecques sur l'archéologie et les arts* ; conférence Cretological (octobre 2011) ; Office de Tourisme de Sitia ; Office de Tourisme de Palekastro ; S.A. KTEL Heraklion-Lasithi ; D. KRUPA : *Crète orientale*

*Les informations contenues dans ces pages sont données à titre indicatif et ne peuvent engager la responsabilité de l'auteur.*